

## GENERAL SAFETY WARNINGS AND PRECAUTIONS

The MBC power supply unit has been designed and manufactured in full compliance with current standards governing safety. However, incorrect use of the product may still constitute a hazard to other persons. For this reason, during use of the power supply unit, always strictly observe all instructions in this manual. Never use the power supply unit if in any doubt: if necessary, request clarifications from the Moovo Assistance Service.

## WORKING IN SAFETY!

**CAUTION!** – For personal safety it is important to observe these instructions.

**CAUTION!** – Important instructions: keep these instructions in a safe place to enable future product maintenance and disposal procedures.

Also observe the following warnings:

- use the power supply unit exclusively to recharge MBB batteries. Any other use is to be considered improper and hazardous!
- never apply modifications to any part of the power supply unit. Operations other than as specified can only cause malfunctions. The manufacturer declines all liability for damage caused by makeshift modifications to the product.
- make electrical connections exclusively as envisaged in this manual: incorrect connections could cause serious damage to the power supply unit and MBB battery.
- the power supply unit is designed exclusively for use indoors, and therefore protected against adverse weather conditions and external agents.
- never place the power supply unit near to sources of heat or expose to naked flames. This may damage the unit and cause malfunctions, fire or hazardous situations.
- ensure that the power supply unit cannot come into contact with water or other liquids.
- the product packaging material must be disposed of in full observance of current local legislation governing waste disposal.

## PRODUCT DESCRIPTION AND INTENDED USE

The **MBC** power supply unit is an accessory for the KSM001 system for solar power designed for Moovo automations for gates and garage doors. Thanks to a temporary connection to the electrical mains, the power supply unit enables recharging of the MBB battery when necessary.

## LIMITS OF USE

The limits applicable to use of this product consist in the following warning: use the power supply unit exclusively to recharge MBB batteries.

## OPERATION

To completely recharge the MBB battery by means of this power supply unit, proceed as follows:

01. If the power supply unit is connected to the MSP solar panel, disconnect the battery from the panel, removing the grey L-type socket from the "IN" plug on the battery (fig. 1).
- Important – For rapid recharging, also disconnect the automation by removing the black L-type socket from the "OUT" plug on the battery (fig. 2).
- Note – To disconnect these two sockets, refer to the instruction manual for the product KSM001.
02. Connect the L-type socket of the power supply unit cable to the "IN" plug of the battery (fig. 1). **Caution! – during this phase, the power supply unit plug must be disconnected from the mains socket.**
03. Connect the power supply unit to the electrical mains.

After a few seconds the green light on the power supply unit lights up and the red led on the battery starts to emit two short flashes at regular intervals, to indicate recharging in progress.

Recharging takes from 8 to 12 hours, depending on how discharged the battery is. When complete charging is reached, the red led remains permanently lit. At this point the power supply unit can be disconnected by **first** removing the plug from the mains socket and **then** removing the L-type socket from the battery. Then restore the original connection between the battery and the automation and the battery and the solar panel (if fitted).

## ITALIANO

## AVVERTENZE E PRECAUZIONI GENERALI PER LA SICUREZZA

La progettazione e la fabbricazione dell'alimentatore MBC rispettano le normative vigenti sulla sicurezza. Ciò nonostante, un'utilizzo errato del prodotto può causare pericoli per le persone. Per questo motivo, durante l'utilizzo dell'alimentatore si raccomanda di seguire attentamente le istruzioni riportate in questo manuale.

Non usare l'alimentatore se si hanno dubbi di qualunque natura: eventualmente richiedere chiarimenti al Servizio Assistenza Moovo.

## OPERARE IN CONDIZIONI DI SICUREZZA!

**ATTENZIONE!** – Per la sicurezza delle persone è importante rispettare queste istruzioni.

**ATTENZIONE! – Istruzioni importanti: conservare queste istruzioni per eventuali interventi futuri di manutenzione o di smaltimento del prodotto.**

Inoltre, è necessario rispettare le seguenti avvertenze:

- utilizzare l'alimentatore esclusivamente per effettuare la ricarica dell'accumulatore MBB. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e pericoloso!
- non eseguire modifiche su nessuna parte dell'alimentatore. Operazioni non permette possono causare solo malfunzionamenti. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni derivanti dal prodotto modificato.
- effettuare esclusivamente i collegamenti elettrici previsti: l'errata esecuzione dei collegamenti può causare danni all'alimentatore e all'accumulatore MBB.
- l'alimentatore è adatto ad essere utilizzato esclusivamente in ambienti interni, quindi al riparo da intemperie ed agenti esterni.
- non mettere l'alimentatore vicino a fonti di calore né esporlo a fiamme libere. Tali azioni possono danneggiarlo ed essere causa di malfunzionamenti, incendio o situazioni di pericolo.
- evitare che l'alimentatore possa essere bagnato con acqua o altre sostanze liquide.
- il materiale dell'imballaggio del prodotto deve essere smaltito nel pieno rispetto della normativa presente a livello locale.

## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

L'alimentatore **MBC** è un accessorio del sistema di alimentazione KSM001, destinato agli automatismi Moovo per cancelli e portoni da garage. Grazie alla sua connessione temporanea alla rete elettrica fissa, l'alimentatore permette di ricaricare l'accumulatore MBB quando questo è scarico.

## LIMITI DI IMPIEGO DEL PRODOTTO

Il limite di impiego del prodotto è costituito dalla seguente avvertenza: l'alimentatore deve essere utilizzato esclusivamente per effettuare la ricarica elettrica dell'accumulatore MBB.

## MODALITÀ DI UTILIZZO

Per effettuare la ricarica completa dell'accumulatore MBB tramite l'alimentatore, segue le seguenti istruzioni:

01. Se l'accumulatore è collegato al pannello solare MSP, scollegare l'accumulatore dal pannello togliendo la presa "a pipetta" in colore Grigio dalla spina "IN" dell'accumulatore (fig. 1).
- Important – Per ottenere una ricarica in modo veloce, si consiglia di scollegare anche l'automazione togliendo la presa "a pipetta" in colore Nero dalla spina "OUT" dell'accumulatore (fig. 2).
- Note – Per scollegare queste due prese fare riferimento al manuale istruzioni del prodotto KSM001.
02. Collegare la presa "a pipetta" del cavo dell'alimentatore alla spina "IN" dell'accumulatore (fig. 1). **Attenzione! – durante questa fase la spina dell'alimentatore deve risultare scollegata dalla presa di rete.**
03. Collegare l'alimentatore a una presa elettrica di rete.

Dopo alcuni secondi si accende la spia verde dell'alimentatore e il led rosso dell'accumulatore comincia ad emettere 2 brevi lampeggi con cadenza ciclica, per indicare la ricarica in corso.

La ricarica avviene nel giro di 8-12 ore, in relazione alla profondità di scarica dell'accumulatore.

Quando questo ha raggiunto la carica completa, il led rosso si accende con luce fissa. A questo punto è possibile scollegare l'alimentatore staccando nell'ordine **prima** la spina

## OPERATION WARNINGS

Bear in mind the following warnings:

- To prevent a reduction in capacity of the MBB battery, it should be recharged soon after the led indicates the discharged status.
- The age of the MBB battery and conditions of use and recharging tend to reduce the battery capacity over time. For the same reason the time taken to completely recharge the battery with the power supply unit tends to decrease with respect to the time at the start of use.

## PRODUCT DISPOSAL

**This product is an integral part of the automation, and therefore must be disposed of together with the latter.**

As in installation, also at the end of product lifetime, the disassembly and scrapping operations must be performed by qualified personnel.

This product comprises various types of materials: some may be recycled and others must be disposed of. Seek information on the recycling and disposal systems envisaged by the local regulations in your area for this product category.

**Caution!** – some parts of the product may contain pollutant or hazardous substances which, if disposed of into the environment, may cause serious damage to the environment or physical health.

As indicated by the symbol alongside, disposal of this product in domestic waste is strictly prohibited. Separate the waste into categories for disposal, according to the methods envisaged by current legislation in your area, or return the product to the retailer when purchasing a new version.

**Caution!** – Local legislation may envisage serious fines in the event of abusive disposal of this product.

## EN TECHNICAL SPECIFICATIONS OF PRODUCT

- Power supply voltage: 110 ÷ 240 Vac
- Frequency: 50 / 60 Hz
- Maximum power: 60 W
- Operating temperature: 0 ÷ +40 °C
- Dimensions (mm.): 132 x 58 x 30
- Weight (g.): 345

## IT CARATTERISTICHE TECNICHE DEL PRODOTTO

- Tensione di alimentazione: 110 ÷ 240 Vac
- Frequenza: 50 / 60 Hz
- Potenza massima: 60 W
- Temperatura di utilizzo: 0 ÷ +40 °C
- Dimensioni (mm.): 132 x 58 x 30
- Peso (g.): 345

## FR CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES DU PRODUIT

- Tension d'alimentation : 110 ÷ 240 Vac
- Fréquence : 50 / 60 Hz
- Puissance maximum : 60 W
- Température d'utilisation : 0 ÷ +40 °C
- Dimensions (mm) : 132 x 58 x 30
- Poids (g.) : 345

## ES CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PRODUCTO

- Tensión de alimentación: 110 ÷ 240 Vac
- Frecuencia: 50 / 60 Hz
- Potencia máxima: 60 W
- Temperatura de funcionamiento: 0 ÷ +40 °C
- Dimensiones (mm): 132 x 58 x 30
- Peso (g.): 345

## DE TECHNISCHE MERKMÄLLE DES PRODUKTS

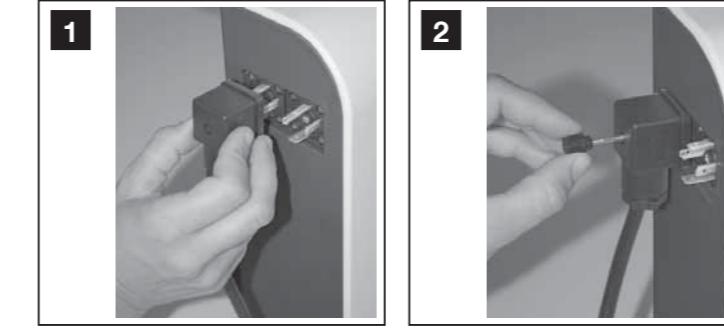
- Anschlussspannung: 110 ÷ 240 Vac
- Frequenz: 50 / 60 Hz
- Höchstleistung: 60 W
- Betriebstemperatur: 0 ÷ +40 °C
- Abmessungen (mm.): 132 x 58 x 30
- Gewicht (g.): 345

## PL DANE TECHNICZNE PRODUKTU

- Voedingsspanning: 110 ÷ 240 Vac
- Frequentie: 50 / 60 Hz
- Maximumvermogen: 60 W
- Gebruikstemperatuur: 0 ÷ +40 °C
- Afmetingen (mm.): 132 x 58 x 30
- Gewicht (g.): 345

## NL TECHNISCHE GEGEVENS VAN HET PRODUCT

- Napięcie zasilania: 110 ÷ 240 Vac
- Częstotliwość: 50 / 60 Hz
- Maksymalna moc: 60 W
- Temperatura eksploatacji: 0 ÷ +40 °C
- Wymiary (mm): 132 x 58 x 30
- Waga (g.): 345



dalla presa di rete e **dopo** la presa a "pipetta" dall'accumulatore. Infine, ripristinare sull'accumulatore il collegamento iniziale con l'automazione e con l'eventuale pannello solare.

## AVVERTENZE FUNZIONALI

Tenere in considerazione le seguenti avvertenze:

- Per evitare che l'accumulatore MBB riduca la sua capacità, è consigliabile ricaricarlo entro breve tempo dal momento in cui il suo led comincia a segnalare che la carica è esaurita.
- Gli anni di vita dell'accumulatore MBB e il modo in cui questo è stato utilizzato e ricaricato tendono a fargli ridurre nel tempo la capacità di carica. Per lo stesso motivo tende a diminuire anche il tempo che normalmente occorreva in passato, per effettuare la ricarica completa con l'alimentatore.

## SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Questo prodotto è parte integrante dell'automazione, e dunque, deve essere smaltito insieme con essa.

Come per le operazioni d'installazione, anche al termine della vita di questo prodotto, le operazioni di smaltimento devono essere eseguite da personale qualificato.

Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti. Informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, per questa categoria di prodotto.

**Attention!** – alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose che, se disperse nell'ambiente, potrebbero provocare effetti dannosi sull'ambiente stesso e sulla salute umana.

Come indicato dal simbolo a lato, è vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici. Eseguire quindi la "raccolta separata" per lo smaltimento, secondo i metodi previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente.

**Attention!** – I regolamenti vigenti a livello locale possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.

## DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ

Dichiarazione in accordo alle Direttive: 2006/95/CE (LVD) e 2004/108/CE (EMC)

KSMK è prodotto da NICE S.p.a. (TV) I: MOOVO è un marchio commerciale di Nice S.p.a.

**Nota** – Il contenuto di questa dichiarazione corrisponde a quanto dichiarato nel documento ufficiale depositato presso la sede di Nice S.p.a., e in particolare, alla sua ultima revisione disponibile prima della stampa di questo manuale. Il testo qui presente è stato ridattato per motivi editoriali. Copia della dichiarazione originale può essere richiesta a Nice S.p.a. (TV) I.

**Numeró dichiarazione:** 425/KSMK

**Rev.:** 0

**Lingua:** IT

**Nome produttore:** NICE S.p.A.

**Indirizzo:** Via Pezza Alta N°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy

**Tipo prodotto:** Kit solare MOOVO

**Modello / Tipo:** KSMK

**Accessori:** MBC

Il sottoscritto Luigi Paro in qualità di Amministratore Delegato, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto sopra indicato risulta conforme alle disposizioni imposte dalle seguenti direttive:

- DIRETTIVA 2004/108/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 15 dicembre 2004 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relativi alla compatibilità elettromagnetica e che abroga la direttiva 89/336/CEE, secondo le seguenti norme armonizzate:

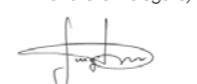
EN 61000-6-2:2005, EN 61000-6-3:2007

- Direttiva 2006/95/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO E DEL CONSIGLIO del 12 dicembre 2006 concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al materiale elettrico destinato ad essere adoperato entro taluni limiti di tensione, secondo le seguenti norme armonizzate:

EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008+A14:2010

0derzo, 22 settembre 2011

Ing. Luigi Paro  
(Amministratore Delegato)



**MBC** **moovo**

**MOOVOSUN**



## ESPAÑOL

### ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES GENERALES DE SEGURIDAD

El diseño y la fabricación del alimentador MBC respetan las normativas vigentes sobre la seguridad. No obstante esto, un uso incorrecto del producto podría ser peligroso para las personas. Por dicho motivo, durante la utilización del alimentador se aconseja seguir detenidamente las instrucciones indicadas en este manual.

No utilice el alimentador si tuviera alguna duda: de ser necesario, solicite informaciones al Servicio de Asistencia Moovo.

#### ¡TRABAJAR EN CONDICIONES SEGURAS!

**¡ATENCIÓN!** – Para la seguridad de las personas es importante respetar estas instrucciones.

**¡ATENCIÓN!** – Instrucciones importantes: guarde estas instrucciones para cuando deba llevar a cabo los trabajos de mantenimiento o cuando deba eliminar el producto.

También respete las siguientes advertencias:

- utilice el alimentador únicamente para recargar el acumulador MBB. ¡Cualquier otro uso es considerado inadecuado y peligroso!
- no modifique ninguna pieza del alimentador. Las operaciones no permitidas pueden provocar desperfectos. El fabricante no se asumirá ninguna responsabilidad por daños originados por el producto modificado.
- realice sólo las conexiones eléctricas previstas: una ejecución incorrecta de las conexiones podría provocar daños al alimentador y al acumulador MBB.
- el alimentador es adecuado para ser utilizado únicamente en interiores, es decir protegido de la intemperie y de los agentes atmosféricos.
- no coloque el alimentador cerca de fuentes de calor ni lo exponga al fuego. Esto podría averiarlo y provocar desperfectos de funcionamiento, incendios o situaciones peligrosas.
- no moje el alimentador con agua u otros líquidos.
- el material de embalaje del producto debe eliminarse respetando la normativa local.

### DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO Y USO ADECUADO

El alimentador **MBC** es un sistema de alimentación KSM001 destinado a los automatismos Moovo para cancelas y puertas de garaje. Gracias a su conexión temporal a la red eléctrica fija, el alimentador permite recargar el acumulador MBB cuando esté descargado.

### LÍMITES DE EMPLEO DEL PRODUCTO

El límite de empleo del producto depende de la siguiente advertencia:  
el alimentador debe ser utilizado únicamente para recargar eléctricamente el acumulador MBB.

### MODO DE EMPLEO

Para recargar completamente el acumulador MBB con este alimentador, siga estos pasos:

01. Si el acumulador estuviera conectado al panel solar MSP, desconéctelo del panel quitando el conector en L de color Gris del conector "IN" del acumulador (fig. 1).  
**Importante** – Para obtener una recarga rápida, se aconseja desconectar también el automatismo quitando el conector en L de color Negro del conector "OUT" del acumulador (fig. 2).  
**Nota** – Para desconectar estos dos conectores, consulte el manual de instrucciones del producto KSM001.
02. Conecte el conector en L del cable del alimentador al conector "IN" del acumulador (fig. 1). **¡Atención! – durante esta etapa el conector del alimentador debe estar desconectado de la toma de red.**
03. Conecte el alimentador a una toma eléctrica de red.  
Después de algunos segundos se encenderá el indicador luminoso verde y el led rojo del acumulador emitirá 2 destellos breves con frecuencia cíclica indicando que la recarga se está ejecutando.

La recarga se completa en 8-12 horas según cuánto estaba descargado el acumulador. Cuando éste se haya cargado completamente, el led rojo se encenderá con luz fija. Entonces, se podrá desconectar el alimentador desconectando **primero** el conector de la toma de red y **después** el conector en L del acumulador. Por último, restablezca en el acumulador la conexión inicial con el automatismo y con el panel solar.

## POLSKI

### OGÓLNE INSTRUKCJE I ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Zasilacz MBC został zaprojektowany i wyprodukowany zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi bezpieczeństwa. Pomimo to nieprawidłowa obsługa urządzenia może stworzyć zagrożenie dla osób obsługujących. Dlatego też podczas używania zasilacza zaleca się uważnie śledzić wskazówki zamieszczone w tej instrukcji.

Nie używać zasilacza w przypadku wątpliwości jakiegokolwiek charakteru: ewentualnie zwrócić się z prośbą o wyjaśnienia do Serwisu Technicznego Moovo.

### PRACUJĄC ZACHOWAJ ZASADY BEZPIECZEŃSTWA!

**UWAGA!** – Dla bezpieczeństwa osób ważne jest przestrzeganie tych instrukcji.

**UWAGA!** – Ważna instrukcja: przechowywać tę instrukcję obsługi w celułatwienia ewentualnych przyszłych operacji konserwacji i likwidacji urządzenia.

**Ponadto należy przestrzegać następujące zalecenia:**

- używać zasilacza wyłącznie do ładowywania akumulatora MBB. Każde inne zastosowanie jest niewłaściwe i zabronione!
- nie wykonywać modyfikacji żadnej części zasilacza. Operacje niedozwolone mogą powodować nieprawidłowe funkcjonowanie urządzenia. Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności za szkody wynikające z używania produktu modyfikowanego.
- wykonać wyłącznie przewidziane podłączenia elektryczne: nieprawidłowo wykonane podłączenia mogą powodować uszkodzenie zasilacza i akumulatora MBB.
- zasilacz przeznaczony jest do użytku wyłącznie w środowisku wewnętrznym, a więc nie podlega wpływom niepogód i czynników zewnętrznych.
- nie umieszczać zasilacza w pobliżu źródeł ciepła i nie narażać go na działanie wolnych plomieni. Moga one uszkodzić zasilacz i być przyczyną nieprawidłowego funkcjonowania, pożaru lub innych sytuacji niebezpiecznych.
- nie moczyć zasilacza wodą lub innymi cieczami.
- opakowanie urządzenia musi być zlikwidowane zgodnie z odpowiednimi przepisami obowiązującymi na danym teritorium.

### OPIS URZĄDZENIA I JEGO PRZEZNACZENIE

Zasilacz **MBC** jest urządzeniem dodatkowym systemu zasilania KSM001, przeznaczonym dla automatów Moovo do bram i drzwi garażowych. Dzięki swojemu tymczasowemu podłączeniu do stałej sieci elektrycznej zasilacz umożliwia ładowywianie akumulatora MBB w przypadku, kiedy jest rozładowany.

### OGRAŃCZENIA ZASTOSOWANIA URZĄDZENIA

Ograniczenie zastosowania urządzenia opiera się na następującym zaleceniu: zasilacz musi być używany wyłącznie do elektrycznego ładowywania akumulatora MBB.

### TRYB UŻYTKOWANIA

Aby całkowicie naładować akumulator MBB przy pomocy opisywanego w niniejszej instrukcji zasilacza należy śledzić następujące instrukcje:

01. Jeżeli akumulator jest podłączony do panelu słonecznego MSP należy najpierw odłączyć go od panelu wyjmując gniazdko typu "L" **koloru szarego** z wtyczki "IN" akumulatora (rys. 1).  
**Ważne** – Aby szybko ładować urządzenie zaleca się również rozłączenie automatu poprzez wyjącie gniazdku typu "L" w **kolorze czarnym** z wtyczki "OUT" akumulatora (rys. 2).  
**Uwaga** – Aby rozłączyć te dwa gniazdka należy odwrócić się do instrukcji obsługi urządzenia KSM001.
02. Podłączyć gniazdko typu "L" przewodu zasilającego do wtyczki "IN" akumulatora (rys. 1). **Uwaga!** – podczas tej fazy wtyczka zasilacza musi być wyłączona z gniazdką sieciową.
03. Podłączyć zasilacz do gniazdku elektrycznego.  
Po kilku sekundach zaświeci się zielona kontrolka zasilacza a czerwona dioda akumulatora zacznie wykonywać 2 krótkie cykliczne blyski, wskazując ładowanie w toku.  
Ładowanie następuje w ciągu 8-12 godzin, w zależności od stanu rozładowania akumulatora.

Kiedy urządzenie zostanie całkowicie naładowane czerwona dioda zaświeci się światłem stałym. Teraz można rozłączyć zasilanie wyłączając w kolejności **najpierw** wtyczkę z

## ADVERTENCIAS FUNCIONALES

Tenga en cuenta las siguientes advertencias:

- Para que el acumulador MBB no disminuya su capacidad, se aconseja recargarlo en poco tiempo después de que su led comience a indicar que la carga se está agotando.
- Los años de vida del acumulador MBB y el modo en que ha sido utilizado y recargado tienden a reducir la capacidad de carga. Por el mismo motivo tiende a disminuir también el tiempo que se necesitaba en pasado para recargarlo completamente con el alimentador.

## ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

Este producto forma parte integrante del automatismo y, por consiguiente, deberá ser eliminado junto con él.

Al igual que para las operaciones de instalación, también al final de la vida útil de este producto las operaciones de desguace deben ser llevadas a cabo por personal experto. Este producto está formado de varios tipos de materiales: algunos podrán ser reciclados y otros deberán ser eliminados. Informese sobre los sistemas de reciclaje o de eliminación previstos por las normativas vigentes locales para esta categoría de producto.

**Atención!** – algunas piezas del producto pueden contener sustancias contaminantes o peligrosas que, si se las abandonara en el medio ambiente, podrían provocar efectos perjudiciales para el mismo medio ambiente y para la salud humana. Tal como indicado por el símbolo de aquí al lado, está prohibido arrojar este producto en los residuos urbanos. Realice la "recogida selectiva" para la eliminación, según los métodos previstos por las normativas vigentes locales, o bien entregue el producto al vendedor cuando compre un nuevo producto equivalente.

**Atención!** – Las normas locales vigentes pueden prever sanciones importantes en el caso de eliminación abusiva de este producto.

## DECLARACIÓN CE DE CONFORMIDAD

Declaración de conformidad con las Directivas: 2006/95/CE (LVD) y 2004/108/CE (EMC)  
KSMKM es un producto de NICE S.p.a. (TV) I; MOOVO es una marca comercial propiedad del grupo NICE S.p.a.

**Nota:** el contenido de la presente declaración se corresponde con cuanto se declara en el documento oficial presentado en la sede de NICE S.p.a. y, en particular, con la última revisión disponible antes de la impresión de este manual. El texto aquí contenido se ha adaptado por cuestiones editoriales.

No obstante, se puede solicitar una copia de la declaración original a NICE S.p.a. (TV) I.

Número de declaración: 425/KSMKM

Rev.: 0

Idioma: ES

Nombre del fabricante: NICE S.p.A.

Dirección: Via Pezza Alta N°13, 31046 Rustignè di Oderzo (TV) Italy

Tipo de producto: Kit solar MOOVO

Modelo/Tipo: KSMKM

Accesorios: MBC

El abajo firmante, Luigi Paro, en calidad de Director general, bajo su propia responsabilidad, declara que el producto arriba indicado cumple con las disposiciones contempladas en las siguientes Directivas:

- DIRECTIVA 2004/108/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 15 de diciembre de 2004 relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros en materia de compatibilidad electromagnética y por la que se deroga la Directiva 89/336/CEE, según las siguientes normas armonizadas:  
EN 61000-6-2:2005 y EN 61000-6-3:2007.
- Directiva 2006/95/CE DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO de 12 diciembre de 2006 relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros en cuanto al material eléctrico destinado a utilizarse dentro de ciertos límites de tensión, según las siguientes normas armonizadas:  
EN 60335-1:2002 + A1:2004 + A11:2004 + A12:2006 + A2:2006 + A13:2008+A14:2010

Oderzo, 22 de septiembre de 2011



Ing. Luigi Paro  
(Director general)



Ing. Luigi Paro  
(Director general)

## DEUTSCH

### ALLGEMEINE HINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN BEZÜGLICH DER SICHERHEIT

Die Entwicklung und Herstellung des Netzteils MBC halten die geltenden Vorschriften hinsichtlich der Sicherheit ein. Trotzdem kann eine falsche Anwendung des Produktes eine Gefahr für die Personen darstellen. Aus diesem Grund empfehlen wir, während der Anwendung des Netzteils die in diesem Handbuch aufgeführten Anleitungen aufmerksam zu befolgen.

Das Netzteil nicht verwenden, wenn Zweifel vorliegen: Eventuell den Technischen Kundendienst Moovo fragen.

#### UNTER SICHEREN BEDINGUNGEN ARBEITEN!

**ACHTUNG!** – Für die Sicherheit der Personen ist es wichtig, diese Anleitungen einzuhalten.

**ACHTUNG!** – Wichtige Anleitungen: Diese Anleitungen für eventuelle zukünftige Wartungsarbeiten und zur Entsorgung des Produkts aufbewahren.

Außerdem müssen die folgenden Hinweise eingehalten werden:

- Das Netzteil ausschließlich verwenden, um das Wiederaufladen des Akkumulators MBB vorzunehmen. Jede andere Anwendung ist als falsch und gefährlich zu betrachten!
- Keine Änderungen an den Netzteilbestandteilen ausführen. Unerlaubte Vorgänge verursachen eine mangelhafte Funktion. Der Hersteller lehnt jede Verantwortung für Schäden ab, die aus einem geänderten Produkt herrühren.
- Ausschließlich die vorgesehenen elektrischen Anschlüsse ausführen: Die falsche Ausführung der Anschlüsse kann Schäden des Netzteils und des Akkumulators MBB hervorrufen.
- Das Netzteil darf nur in Innenbereichen benutzt werden, somit vor Wetter- und externen Einflüssen geschützt.
- Das Netzteil nicht in Nähe von Wärmequellen bringen oder offenen Flammen aussetzen. Dies könnte zur Beschädigung führen und eine mangelhafte Funktion, Feuer oder gefährliche Situationen auslösen.
- vermeiden, dass das Netzteil mit Wasser oder anderen flüssigen Substanzen in Berührung kommt.
- Das Produktverpackungsmaterial muss bei vollständiger Einhaltung der örtlich gelgenden Vorschriften entsorgt werden.

### BESCHREIBUNG DES PRODUKTS UND VERWENDUNGSZWECK

Das Netzteil **MBC** ist ein Zubehörteil des Speisungssystems KSM001 für Automatisierungen Moovo für Tore und Garagentore. Dank des vorübergehenden Anschlusses an das Feststromnetz lädt das Netzteil den Akkumulator MBB auf, wenn dieser entladen ist.

### PRODUKTANWENDUNGSLIMITS

Das Anwendungslimit des Produkts führt zum folgenden Hinweis:  
Das Netzteil darf ausschließlich zum elektrischen Aufladen des Akkumulators MBB benutzt werden.

### ANWENDUNGSWEISE

Zur Ausführung des vollständigen Aufladens des Akkumulators MBB durch dieses Netzteil müssen die folgenden Anleitungen befolgt werden:

01. Wenn der Akkumulator vom Kollektor MSP angeschlossen ist, den Akkumulator vom Kollektor trennen, indem die graue "Pipetten"-Steckdose vom Stecker "IN" des Akkumulators getrennt wird (**Abb. 1**).

**Wichtig** – Um ein schnelles Aufladen zu erreichen, empfehlen wir, auch die Automatisierung abzutrennen, indem die schwarze "Pipetten"-Steckdose vom Stecker "OUT" des Akkumulators getrennt wird (**Abb. 2**).

**Anmerkung** – Um diese beiden Steckdosen zu trennen, bezieht man sich auf die Gebrauchsanleitung des Produkts KSM001.

02. Die "Pipetten"-Steckdose des Netzteilkabels an den Stecker "IN" des Akkumulators schließen (Abb. 1). **Achtung!** – Während dieser Phase muss der Stecker des Netzteils von der Netzsteckdose getrennt sein.

03. Das Netzteil an eine Netzstromsteckdose anschließen.

Nach einigen Sekunden erleuchtet die grüne Kontrolllampe des Netzteils und die rote Led des Akkumulators blinkt 2 mal kurzzyklisch auf, um das vorliegende Aufladen anzudeuten.

Das Aufladen erfolgt in 8-12 Stunden, je nach Entladestand des Akkumulators.

Wenn dieses den vollständigen Ladezustand erreicht hat, leuchtet die rote Led fest auf.

## NEDERLANDS

### ALGEMENE AANBEVELINGEN EN VOORZORGSMAACTREGELEN VOOR DE VEILIGHEID

Het ontwerp en de fabricage van de voedingseenheid MBC zijn in overeenstemming met de geldende veiligheidsvoorschriften. Desondanks kan een onjuist gebruik van het product gevaar opleveren voor de betrokken personen. Om deze reden is het belangrijk dat gedurende het gebruik van het product de aanwijzingen uit deze handleiding nauwgezet worden opgevolgd.

Gebruik de voedingseenheid niet indien en twijfels van welke aard dan ook voortstaan: vraag eventueel toelichtingen aan de Klantenservice van Moovo.</p